

31996L0025

1996 5 23

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 125/35

TARYBOS DIREKTYVA 96/25/EB

1996 m. balandžio 29 d.

dėl pašarinių žaliavų apyvartos, iš dalies keičianti Direktyvas 70/524/EEB, 74/63/EEB, 82/471/EEB ir 93/74/EEB ir panaikinanti Direktyvą 77/101/EEB

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

(1) kadangi pašarinių žaliavų svarba gaminant, perdirbant ir vartojant žemės ūkio produktus yra didelė;

(2) kadangi, atsižvelgiant į didėjantį dėmesį kokybei, veiksmingumui bei aplinkai, pašarinių žaliavų svarba žemės ūkyje ir toliau didės;

(3) kadangi tokiais aplinkybėmis pašarinių žaliavų buvimą rinkoje reglamentuojančios taisyklės yra ypač naudingos tam, kad visoje pašarų grandinėje būtų užtikrintas pakankamas skaidrumas kartu gerinant žemės ūkio produkcijos, ypač gyvulininkystės produktų, kokybę;

(4) kadangi 1976 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvoje 77/101/EEB dėl prekybos paprastaisiais pašarais ⁽⁴⁾ nustatomos grynųjų pašarų realizavimo taisyklės; kadangi valstybių narių žaliavų realizavimo reguliavimo tradicijos vis dar skiriasi; kadangi dėl to Direktyva 77/101/EEB leidžia valstybėms narėms tam tikrais atvejais numatyti leidžiančias nukrypti nuostatas;

(5) kadangi šių leidžiančių nukrypti nuostatų pasekmė yra ta, kad kai kuriose valstybėse narėse Direktyva 77/101/EEB reguliuoja grynųjų pašarų ir pašarų žaliavų realizavimą, o kitose valstybėse narėse – tik grynųjų pašarų realizavimą, o tai leidžia parduoti grynuosius pašarus kaip pašarų žaliavas, kurioms netaikomos taisyklės;

(6) kadangi, siekiant, kad vidaus rinka veiktų sklandžiai, valstybėse narėse vis dar pastebimi prieštaravimai turėtų būti pašalinti; kadangi, atsižvelgiant į aptariamo sektoriaus dydį, Direktyva 77/101/EEB turėtų būti pakeista naujomis taisyklėmis;

(7) kadangi gryniesiems pašarais ir pašarų žaliavoms yra tokie panašūs ir artimi, kad, norint užtikrinti nuoseklią šios direktyvos taikymo srities integraciją, jie turėtų būti priskirti vienai kategorijai, būtent, „pašarinėms žaliavoms“;

(8) kadangi naujasis „pašarinių žaliavų“ apibrėžimas išreiškia šiems produktams numatytą paskirtį, būtent – jų panaudojimą gyvūnų mitybai, kaip numatyta dabartiniuose „pašarų“ ir „kombinuotųjų pašarų“ apibrėžimuose; kadangi taip garantuojama, kad terminas „pašarai“ dabar gali būti vartojamas kaip bendrasis terminas visoms pašarinėms žaliavoms ir kombinuotiesiems pašarams vadinti;

(9) kadangi šis išsamus „pašarų“ apibrėžimas yra ypač svarbus 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvoje 70/524/EEB dėl pašarų priedų ⁽⁵⁾ ir 1973 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvoje 74/63/EEB dėl nepageidaujamų medžiagų ir produktų didžiausių leistinų koncentracijų pašaruose nustatymo ⁽⁶⁾; kadangi tam tikrais atvejais, tiksliai nusakant nuostatas, bus vartojami abu terminai – „pašarai“ ir „pašarinės žaliavos“, nes Direktyvoje 74/63/EEB tam tikros nuostatos taikomos tik pašarinėms žaliavoms, o kitos – visiems pašarams, kuriuose yra pašarinių žaliavų;

(10) kadangi, norint pasiekti pageidaujamą skaidrumą visoje pašarų grandinėje, į šią direktyvą įtraukiama pašarinių žaliavų „apyvarta“;

⁽¹⁾ OL C 236, 1994 8 24, p. 7.

⁽²⁾ OL C 305, 1994 10 31, p. 147.

⁽³⁾ OL C 102, 1995 4 24, p. 10.

⁽⁴⁾ OL L 32, 1977 2 3, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 90/654/EEB (OL L 353, 1990 12 17, p. 48).

⁽⁵⁾ OL L 270, 1970 12 14, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 95/55/EB (OL L 263, 1995 11 4, p. 18).

⁽⁶⁾ OL L 38, 1974 2 11, p. 31. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 93/74/EEB (OL L 237, 1993 9 22, p. 23).

- (11) kadangi gyvulininkystės gamybos našumas labai priklauso nuo didelės apimties teisingo tinkamų geros kokybės pašarinių žaliavų vartojimo; kadangi dėl to pašarinės žaliavos visada turi būti saugios, natūralios ir prekinės vertės; kadangi jos neturi būti pavojingos gyvūnų arba žmonių sveikatai ir neturi būti realizuojamos taip, kad dėl jų kiltų neišskumų;
- (12) kadangi dėl tos priežasties, kad yra daug produktų, kurie gali būti skirti naudoti arba nenaudoti pašaruose, išleidžiant tokius produktus į apyvartą, jų paskirtį pašarams būtina nurodyti *ad hoc* ženklinant etiketėmis;
- (13) kadangi pašarinės žaliavos dažnai išleidžiamos į apyvartą didelėmis siuntomis, kurios dalijamos arba nedalijamos į kelis vienetus; kadangi dažniausiai kartu su tokiomis medžiagomis yra pateikiami dokumentai, pvz., sąskaitos faktūros arba važtaraščiai; kadangi šie dokumentai gali būti naudojami kaip šios direktyvos 5 straipsnyje apibrėžti „lydraščiai“; kadangi tai leidžiama tik tada, kai visuose pašarinių žaliavų buvimo rinkoje etapuose garantuojamas siuntos (arba siuntos vienetų) identifikavimas, bendroji nuoroda ir lydraštis, pavyzdžiui, naudojant nuorodų numerius arba ženklus;
- (14) kadangi pašarinių žaliavų saugumas ir maistinė vertė gali būti nevienodi, išleidžiamos į apyvartą šios medžiagos turėtų būti aiškiai atskirtos taikant reikalavimą paženklininti jas etikete, kurioje nurodomas specifinis pavadinimas;
- (15) kadangi pašarinių žaliavų pirkėjai arba vartotojai visoje pašarų grandinėje turėtų gauti tikslią ir pagrįstą papildomą informaciją, pvz., apie analitinių sudedamųjų dalių kiekius, turinčius tiesioginį poveikį pašarinės žaliavos kokybei; kadangi pardavėjui neturėtų būti leidžiama nepateikti analitinių sudedamųjų dalių kiekių, kad būtų apsaugoti smulkieji pirkėjai, kurie tikisi šios informacijos, ir išvengta nereikalingų išlaidų, susijusių su analizių pakartojimu prieš pat pašarų grandinės pabaigą; kadangi kai kurios valstybės narės patiria sunkumų atlikdamos patikrinimus ūkiuose; kadangi tokiomis aplinkybėmis būtina priimti nuostatas, reikalaujančias analitinių sudedamųjų dalių kiekius deklaruoti pašarų grandinės pradžioje;
- (16) kadangi informacijos apie pašarinių žaliavų analitinę sudėtį nurodyti ant etikečių nereikalaujama, jei prieš sandorį pirkėjas pareiškė, jog tokia informacija jam nereikalinga; kadangi ši išimtis dėl informacijos etiketėje visų pirma gali būti taikoma produktams, sandėliuojamiems iki to laiko, kai dėl jų sudaromas naujas sandoris;
- (17) kadangi dažniausiai tarp ūkininkų cirkuliuoja augalinės arba gyvūninės kilmės pašarinės žaliavos, kurios yra natūralaus pavidalo, šviežios arba konservuotos, neapdorotos arba paprastai mechaniškai apdorotos, pvz., susmulkintos arba sumaltos, tačiau be pašarų priedų, išskyrus konservantus; kadangi dėl tokios bendros priežasties kaip šių produktų savybių žinojimas ir praktiniais sumetimais neturėtų būti reikalaujama, kad šioje direktyvoje minėta informacija apie pašarinių žaliavų analitinių sudedamųjų dalių kiekius būtų nurodoma su preke pateikiamame dokumente, pvz., sąskaitoje-faktūroje; kadangi vis dėlto turėtų būti reikalaujama tada, kai minėti produktai yra apdoroti pašarų priedais, nes dėl tokio apdoravimo gali pakisti produktų cheminę sudėtį ir maistinę vertę;
- (18) kadangi daugelis mažmenininkų parduoda augalinės ir gyvūninės kilmės pašarines žaliavas nedideliais kiekiais, dažnai naminių gyvūnėlių mitybai; kadangi dėl to, kad tokių produktų savybės paprastai yra žinomos, ir dėl praktinių priežasčių neturėtų būti reikalaujama nurodyti jų sudedamąsias dalis;
- (19) kadangi tam tikros trečiosios šalys ne visada turi priemonių atlikti analizę, kad galėtų pateikti šia direktyva reikalaujamą informaciją apie pašarinių žaliavų analitinę sudėtį; kadangi dėl to valstybėms narėms turėtų būti leidžiama tam tikromis sąlygomis nedrausti išleisti tokius medžiagas į apyvartą Bendrijoje, nurodant negalutinius duomenis apie sudėtį;
- (20) kadangi, neturint patikimų konkrečių duomenų apie analitines sudedamąsias dalis, ypač apie pirmą kartą Bendrijoje į apyvartą išleistas trečiųjų šalių pašarines žaliavas, tam, kad būtų išvengta nereikalingo užsikimšimo uostuose ir keliuose/geležinkeliuose, reikėtų leisti per 10 darbo dienų galutinai patvirtinti pateiktus laikinus duomenis;
- (21) kadangi keliuose Bendrijos reglamentuose yra numatyti ingredientų ir gryųjų pašarų sąrašai;

- (22) kadangi dėl praktinių priežasčių ir siekiant užtikrinti būtiną teisinį pastovumą bei veiksmingumą turėtų būti sudarytas pagrindinių pašarinių žaliavų sąrašas, panašus į tuos, kurie jau yra sudaryti panašiose srityse;
- (23) kadangi dėl didelės produktų ir šalutinių produktų, kuriais galima prekiauti ir kuriuos galima vartoti, įvairovės, dėl nuolatinio maisto technologijos tobulinimo ir būtinybės nevaržyti gamintojų ir ūkininkų pasirinkimo galimybės toks sąrašas negali būti baigtinis; kadangi yra įmanoma nedrausti išleisti į apyvartą ir tas pašarines žaliavas, kurios nėra įtrauktos į anksčiau minėtus sąrašus, jei joms bus suteikti specifiniai pavadinimai ir taip išvengiama supainiojimo su medžiagomis, kurioms teisėtai suteiktas Bendrijos lygiu nustatytas pavadinimas;
- (24) kadangi pašarinės žaliavos, kuriose esantis nepageidaujama medžiagų ir produktų kiekis viršija Direktyvos 74/63/EEB I priede gryniesiems pašarams nurodytas normas, turėtų būti tiekiamos tik kombinuotųjų pašarų gamintojams, patvirtintiems pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyvos 95/69/EB, nustatančios reikalavimus ir priemones, taikomas patvirtinant bei įregistruojant kai kurias įmones bei tarpininkus, veikiančius gyvūnų maitinimo sektoriuje⁽¹⁾, nuostatas; kadangi tai turėtų būti nurodyta privalomai ant specialios etiketės užrašant numatomą produkto paskirtį; kadangi šios nepageidaujamos medžiagos ir produktai, padarius tam tikras išimtis aflatoksinui, kadmiui bei arsenui ir šių medžiagų turinčioms pašarinėms žaliavoms, kurios jau yra Direktyvos 74/63/EEB II priedo A dalies sąrašė, turėtų būti įtraukti į Direktyvos 74/63/EEB II priedo B dalyje pateiktą sąrašą;
- (25) kadangi pakeitimai pagrindinių pašarinių žaliavų sąrašė yra mokslinė priemonė;
- (26) kadangi išleidžiant į apyvartą bet kokios paskirties pašarines žaliavas ir ženklinant etiketėmis į kombinuotuosius pašarus dedamas medžiagas, remiamasi šios direktyvos priedo B dalyje pateiktu sąrašu;
- (27) kadangi 1992 m. spalio 26 d. Komisijos direktyvoje 92/87/EEB, nustatančioje nebaigtinį pagrindinių sudedamųjų dalių, paprastai naudojamų ir tiekiamų į rinką kombinuotųjų pašarų, skirtų gyvūnams, išskyrus naminius gyvūnėlius, ruošimui, sąrašą⁽²⁾, ženklavimo etiketėmis tikslams pateikiamas kombinuotųjų pašarų sudedamųjų dalių sąrašas; kadangi, pradėjus taikyti šios direktyvos A ir B dalis, minėta direktyva turėtų būti panaikinta;
- (28) kadangi, siekiant tarptautiniu lygiu patobulinti pašarinių žaliavų ženklavimo ir keitimosi duomenimis apie pašarines žaliavas sistemų nedviprasmiškumą ir palyginamumą, Komisijai turėtų būti nurodyta priimti įgyvendinimo priemonės, jei reikia, priemonės, susijusias su praktinės tarptautinės pašarinių žaliavų kodų sistemos, paremtos pašarų glosarijais apie įvairius jų aspektus, pvz., kilmę, vaidmenį, technologijos procesą, brandumą/kokybę, įdiegimu;
- (29) kadangi tam, kad būtų lengviau priimti įgyvendinimo priemonės, turėtų būti laikomasi valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo Pašarų nuolatiniam komitete tvarkos;
- (30) kadangi yra svarbu užtikrinti, kad, kaip reikalauja ši direktyva, deklaracijų tikslumą būtų galima oficialiai patikrinti tuo pačiu būdu visoje Bendrijoje ir visuose pašarinių žaliavų apyvartos etapuose;
- (31) kadangi taikant šią direktyvą reikia išbraukti terminus „grynieji pašarai“, „žaliavos (ingredientai)“, „žaliavos“ ir „ingredientai“; kadangi dabartiniuose Bendrijos teisės aktuose, ypač Tarybos direktyvose 70/524/EEB, 74/63/EEB, 82/471/EEB⁽³⁾ ir 93/74/EEB⁽⁴⁾, šie terminai turėtų būti pakeisti terminu „pašarinės žaliavos“ ir, tam tikrais atvejais, sąvoka „pašarinės žaliavos“ turėtų būti keičiama šioje direktyvoje pateikta sąvoka; kadangi tai yra susiję ir su kombinuotųjų pašarų apibrėžimu; kadangi dėl tos pačios priežasties Komisijos aktu turėtų būti pataisytos Komisijos direktyvos 80/511/EEB⁽⁵⁾, 82/475/EEB⁽⁶⁾ bei 91/357/EEB⁽⁷⁾ ir Komisijos sprendimas 91/516/EEB⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ OL L 332, 1995 12 30, p. 15.

⁽²⁾ OL L 319, 1992 11 4, p. 19.

⁽³⁾ OL L 213, 1982 7 21, p. 8.

⁽⁴⁾ OL L 237, 1993 9 22, p. 23.

⁽⁵⁾ OL L 126, 1980 5 21, p. 14.

⁽⁶⁾ OL L 213, 1982 7 21, p. 27.

⁽⁷⁾ OL L 193, 1982 7 17, p. 34.

⁽⁸⁾ OL L 281, 1991 10 9, p. 23.

- (32) kadangi būtina užtikrinti, kad priedų nuostatos būtų nuolat derinamos atsižvelgiant į naujausius mokslo ir technikos laimėjimus; kadangi tokius pakeitimus reikės padaryti skubiai, laikantis šioje direktyvoje nustatytos valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo Pašarų nuolatiniam komitete tvarkos;
- (33) kadangi, siekiant veiksmingai apsaugoti gyvūnų ir žmonių sveikatą bei užtikrinti sklandų vidaus rinkos veikimą, turėtų būti imamasi veiksmų Bendrijos lygiu,

5 straipsnis

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. Ši direktyva taikoma pašarinių žaliavų apyvartai Bendrijoje.
2. Ši direktyva taikoma nepažeidžiant kitų Bendrijos gyvūnų mitybos nuostatų.

2 straipsnis

Šioje direktyvoje taikomi tokie sąvokų apibrėžimai:

- a) „pašarinės žaliavos“ – tai įvairūs natūralaus pavidalo, švieži arba konservuoti augalinės ar gyvūninės kilmės produktai, produktai, gauti perdirbant minėtus produktus pramoniniu būdu, ir organinės bei neorganinės medžiagos, su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvuliams šerti tiesiogiai arba, juos perdirbus, naudoti ruošiant kombinuotuosius pašarus arba kaip premiksų užpildus;
- b) „išleidimas į apyvartą“ („buvimas apyvartoje“) – tai pašarinių žaliavų turėjimas ketinant jas parduoti trečiosioms šalims, įskaitant siūlymą parduoti arba kurį nors kitą perdavimo būdą, laisvą arba nelaisvą, ir pats pardavimas bei kitos perdavimo formos.

3 straipsnis

Valstybės narės nurodo, kad pašarinės žaliavos gali cirkuliuoti Bendrijoje tik tada, jei jos yra saugios, natūralios AA-1 ir geros prekinės kokybės. Jos nurodo, kad tokios pašarinės žaliavos negali būti pavojingos žmonių sveikatai ir jų negalima išleisti į apyvartą taip, kad dėl jų kiltų neaiškumų.

4 straipsnis

Valstybės narės nurodo, kad pašarinių žaliavų išleidimą į apyvartą reglamentuoja šios direktyvos priedo A dalyje pateiktos bendrosios nuostatos.

1. Valstybės narės nurodo, kad pašarinių žaliavų negalima išleisti į apyvartą, jei lydraštyje arba, tam tikrais atvejais, ant pakuotės, talpyklos arba prie jų pritvirtintoje etiketėje aiškiai matomoje vietoje, įskaitomomis ir neištrinamomis raidėmis nebus nurodyta toliau pateikta informacija, už kurią yra atsakingas gamintojas, pakuotojas, importuotojas, pardavėjas arba paskirstytojas:

- a) žodžiai „pašarinė žaliava“;
- b) pašarinės žaliavos pavadinimas ir, tam tikrais atvejais, kita 7 straipsnyje nurodyta informacija;
- c) pašarinėms žaliavoms, išvardintoms priedo B dalyje – priedo B dalies ketvirtoje skiltyje nurodyta informacija;
- d) pašarinėms žaliavoms, kurių nėra priedo B dalyje pateiktame sąraše – priedo C dalyje esančios lentelės antroje skiltyje nurodyta informacija;
- e) tam tikrais atvejais, – priedo A dalyje numatyta informacija;
- f) grynasis kiekis, išreikštas masės vienetais, kai produktai yra kieti, ir masės arba tūrio vienetais, kai jie skysti;
- g) asmens, atsakingo už 1 dalyje nurodytą informaciją, pavardė arba įmonės pavadinimas ir adresas arba registruota verslo vieta.

2. Kita informacija gali būti nurodoma ant pakuotės, talpyklų, etiketėse ir lydraščiuose, jei tokia informacija yra susijusi su objektyviais arba kiekybiškai įvertinamais parametrais, kuriuos galima pagrįsti, ir jei ji negali suklaidinti pirkėjo. Ši informacija turi būti atskirta nuo 1 dalyje minimos informacijos.

3. Apie pašarines žaliavas, kurių kiekis – 10 kg arba mažiau ir kurios yra skirtos galutiniam vartotojui, 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija gali būti pateikta pardavimo etape atitinkamo pranešimo forma.

4. Jei apyvartoje esanti partija yra padalyta į dalis, 1 dalyje minima informacija ir nuoroda apie pirminę partiją turi būti kartojama ant kiekvieno siuntos vieneto pakuotės, talpyklos arba lydraštyje.

5. Jei apyvartoje esančios pašarinės žaliavos sudėtis pakeičiama, 1 dalyje minima informacija turi būti taip pat atitinkamai pakeista, ir už tai atsako asmuo, atsakingas už naujos informacijos pateikimą.

6 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, 5 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose ir priedo A dalies V skirsnio 2 ir 3 punktuose nurodytos informacijos nereikalaujama, jei

- a) prieš kiekvieną sandorį pirkėjas raštu pareiškė, kad jis nereikalauja šios informacijos;
- b) nepažeidžiant Direktyvos 90/667/EEB⁽¹⁾ nuostatų, gyvūninės arba augalinės kilmės šviežios ar konservuotos pašarinės žaliavos, paprastai mechaniškai apdorotos arba neapdorotos, skirtos naminiams gyvūnėliams ir pardavėjo, įsikūrusio toje pačioje valstybėje narėje, tiesiogiai pateikiamos galutiniam pirkėjui, yra išleistos į apyvartą 10 kg arba mažesniais kiekiais.

2. Jeigu pirmą kartą išleidžiant pašarines žaliavas į apyvartą Bendrijoje nebuvo įmanoma suteikti 5 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose bei priedo A dalies V skirsnio 2 ir 3 punktuose reikalaujamų garantijų dėl jų sudėties, nes toje šalyje nėra priemonių būtinoms analitinėms matavimams atlikti, valstybės narės gali leisti, kad 5 straipsnio 1 dalies g punkte minimas asmuo pateiktų laikinus duomenis apie sudėtį, jei:

- a) už patikrinimus atsakingos kompetentingos institucijos iš anksto informuojamos apie pašarinių žaliavų atgabenimą;
- b) galutiniai duomenys apie sudėtį pirkėjui ir pardavėjui bus pateikti per 10 dienų nuo pašarinių žaliavų atgabenimo;
- c) dokumentuose kartu su informacija apie sudėtį ryškiu šriftu bus pateiktos tokios nuorodos:

„laikini duomenys, kuriuos turi patvirtinti ... (laboratorijos, kuriai pavesta atlikti tyrimą, pavadinimas ir adresas), susijęs su ... (mėginio, kuris turi būti tiriamas, identifikavimo kodas) iki ... (data)“;

- d) valstybės narės praneša Komisijai apie aplinkybes, kuriomis jos taikė šioje dalyje nurodytas leidžiančias nukrypti nuostatas.

3. Nukrypstant nuo 5 straipsnio:

- a) nepažeidžiant Direktyvos 90/667/EEB nuostatų, 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos informacijos nereikalaujama tuo atveju, jei tai yra informacija apie natūralaus pavidalo, šviežius arba konservuotus augalinės arba gyvūninės kilmės produktus, apdorotus paprastu mechaniniu būdu arba neapdorotus, tačiau be priedų, išskyrus konservantus, kuriuos ūkininkas-gamintojas pateikia augintojui-vartotojui, ir abu yra įsikūrę toje pačioje valstybėje narėje;

- b) 5 straipsnio 1 dalies c, d, e ir f punktuose bei priedo A dalyje nurodytos informacijos nereikalaujama išleidžiant į apyvartą augalinės ir gyvūninės kilmės šalutinius produktus, atsiradusius apdorojant agropramoniniu būdu ir turinčius daugiau kaip 50 % drėgmės.

4. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies a punkto:

- Vokietijoje pavadinimas „Futtermittel-Ausgangserzeugnis“ gali būti keičiamas pavadinimu „Einzelfuttermittel“;
- Italijoje pavadinimas „materie prime per alimenti degli animali“ gali būti keičiamas pavadinimu „mangime semplice“;
- Graikijoje pavadinimas „πρώτη ύλη ζωοτροφών“ gali būti keičiamas pavadinimu „απλή ζωοτροφή“.

7 straipsnis

1. Valstybės narės nustato, kad priedo B dalyje išvardytos pašarinės žaliavos gali būti apyvartoje tik joje nurodytais pavadinimais ir tik tada, jei jos atitinka ten pat nurodytus aprašymus.

2. Valstybės narės leidžia, kad apyvartoje būtų ir tos pašarinės žaliavos, kurios nėra nurodytos 1 dalyje, tačiau kitokiais pavadinimais arba terminais nei nurodyti priede, kad pirkėjas nebūtų klaidinamas dėl jam pasiūlyto produkto identiškumo.

8 straipsnis

Valstybės narės nurodo, kad:

- a) pašarinės žaliavos, kuriose nepageidaujamų medžiagų arba produktų yra daugiau negu leidžiama Direktyva 74/63/EEB, gali būti išleistos į apyvartą tik tuo atveju, jei jos yra skirtos kombinuotuosius pašarus gaminančioms patvirtintoms įmonėms, įtrauktoms į nacionalinį sąrašą pagal Direktyvos 95/69/EB reikalavimus;
- b) nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies a punkto, pašarinės žaliavos, kaip apibrėžta a punkte, turi būti ženklinamos etikete su užrašu „pašarinės žaliavos, skirtos kombinuotuosius pašarus gaminančioms patvirtintoms įmonėms“. Taikoma 6 straipsnio 4 dalis.

⁽¹⁾ OL L 363, 1990 12 27, p. 51.

9 straipsnis

Kad pašarinės žaliavos galėtų būti Bendrijos apyvartoje, informacija lydraštyje, ant pakuotės, talpyklos arba etiketėje užrašoma bent viena arba keliomis nacionalinėmis ar oficialiomis kalbomis, kurias nustato paskirties šalis.

10 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad dėl priežasčių, susijusių su šios direktyvos nuostatomis, pašarinėms žaliavoms būtų taikomi tik šioje direktyvoje nurodyti buvimo apyvartoje apribojimai.

11 straipsnis

14 straipsnyje nustatyta tvarka:

- a) sąraše išvardytoms pašarinėms žaliavoms gali būti priimta skaitmeninė kodavimo sistema, pagrįsta specialių terminų žodynais apie jų kilmę, naudoto produkto/šalutinio produkto dalį, apdorojimą ir brandumą/kokybę, leidžiančiais pašarą identifikuoti tarptautiniu lygiu, ypač iš pavadinimo ir aprašo;
- b) priedas gali būti iš dalies keičiamas atsižvelgiant į mokslo ir technikos laimėjimus.

12 straipsnis

Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad būtų oficialiai tikrinama (bent jau imant mėginius tada, kai pašarinės žaliavos yra apyvartoje), kaip laikomasi šios direktyvos reikalavimų.

13 straipsnis

1. Komisijai padeda Pašarų nuolatinis komitetas (toliau – Komitetas), įkurtas Tarybos sprendimu 70/372/EEB ⁽¹⁾.
2. Tais atvejais, kai reikia laikytis šiame straipsnyje nustatytos tvarkos, pirmininkas nedelsdamas savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu perduoda svarstyti klausimą Komitetui.
3. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelg-

⁽¹⁾ OL L 170, 1970 8 3, p. 1.

damas į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimą Komisijos pasiūlymu. Vals-tybių narių atstovų Komite te balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

4. a) Komisija patvirtina pasiūlytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę.
- b) Tais atvejais, kai pasiūlytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškia, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu Taryba per tris mėnesius nuo tos dienos, kai pasiūlymas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemonės patvirtina Komisija, nebent Taryba būtų atmetusi jas paprastąja balsų dauguma.

14 straipsnis

1. Direktyva 70/524/EEB yra iš dalies keičiama taip:
 - a) terminas „grynieji pašarai“ visur pakeičiamas terminu „pašarinės žaliavos“;
 - b) 2 straipsnio f punktas pakeičiamas taip:
 - „f) „pašarinės žaliavos“ – tai įvairūs natūralaus pavidalo, švieži arba konservuoti augalinės ar gyvūninės kilmės produktai, produktai, gauti perdirbus juos pramoniniu būdu, ir organinės bei neorganinės medžiagos su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvūnų mitybai tiesiogiai arba juos perdirbus, naudoti ruošiant kombinuotuosius pašarus arba dėti į premiksus kaip užpildus“;
 - c) 2 straipsnio g punktas pakeičiamas taip:
 - „g) „kombinuotieji pašarai“ – tai pašarinių žaliavų mišiniai su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvūnų mitybai kaip visaverčiai pašarai arba pašarų papildai“;

2. Direktyva 74/63/EEB iš dalies keičiama taip:

- a) terminas „grynasis (-ieji) pašaras (-ai)“ visur keičiami terminu „pašarinė (-ės) žaliava (-os)“;

b) 2 straipsnio b punktas pakeičiamas taip:

„b) „pašarinės žaliavos“ – tai įvairūs natūralaus pavidalo, švieži arba konservuoti augalinės ar gyvūninės kilmės produktai, produktai, gauti perdirbus juos pramoniniu būdu, ir organinės bei neorganinės medžiagos su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvūnų mitybai tiesiogiai arba juos perdirbus, naudoti ruošiant kombinuotuosius pašarus arba dėti į premiksus kaip užpildus;“;

c) 2 straipsnio h punktas keičiamas taip:

„h) „kombinuotieji pašarai“ – tai pašarinių žaliavų mišiniai su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvūnų mitybai kaip visaverčiai pašarai arba pašarų papildai;“;

d) 2 straipsnio i punktas išbraukiamas;

e) terminas „žaliava (-os)“ visur pakeičiamas terminu „pašarinė (-ės) žaliava (-os)“.

3. Direktyvos 82/471/EEB 1 straipsnio 2 dalis iš dalies keičiama taip:

a) d punkte žodžiai „grynųjų pašarų ir“ išbraukiami;

b) pridedamas šis punktas:

„g) pašarinių žaliavų buvimas apyvartoje.“.

4. Direktyva 93/74/EEB iš dalies keičiama taip:

a) 5 straipsnio 8 dalyje terminas „ingredientai“ visur pakeičiamas terminu „pašarinės žaliavos“;

b) 2 straipsnio b dalis pakeičiama taip:

„b) „kombinuotieji pašarai“ – tai pašarinių žaliavų mišiniai su pašarų priedais arba be jų, skirti gyvūnų mitybai kaip visaverčiai pašarai arba pašarų papildai;“..

15 straipsnis

Direktyva 77/101/EEB panaikinama nuo 1998 m. liepos 1 d.

16 straipsnis

Remdamasi valstybių narių pateikta informacija, Komisija iki 2001 m. liepos 1 d. pateikia Tarybai ataskaitą apie patirtį, įgytą taikant 6 straipsnio 1 dalies a punktą, 2 dalį ir 3 dalies a punktą ir, jei reikia, savo pasiūlymus.

17 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įsigalioję iki 1998 m. birželio 1 d. įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą, arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

18 straipsnis

Priimtos nuostatos taikomos nuo 1998 m. liepos 1 d. Tačiau valstybės narės nustato, kad pašarinės žaliavos, išleistos į apyvartą iki 1998 m. liepos 1 d. ir neatitinkančios šios direktyvos, gali ir toliau likti apyvartoje iki 1999 m. birželio 30 d.

19 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja 20 dieną po jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

20 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge, 1996 m. balandžio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

W. LUCHETTI

PRIEDAS

A DALIS

Bendrosios nuostatos

I. PAAIŠKINIMAI

1. Pašarinės žaliavos yra įtrauktos į priedo B dalį ir atitinkamai pavadintos atsižvelgiant į šiuos kriterijus:
 - produkto/šalutinio produkto kilmę, pvz., augalinės, gyvūninės, mineralinės kilmės,
 - naudojamo produkto/šalutinio produkto dalis, pvz., visas, sėklos, šakniagumbiai, kaulai,
 - produkto/šalutinio produkto apdorojimo būdas, pvz., nulukštenimas, ekstrahavimas, kaitinimas, ir (arba) gautas produktas/šalutinis produktas, pvz., dribsniai, sėlenos, vaisių masė, riebalai,
 - produkto/šalutinio produkto brandumas ir (arba) produkto/šalutinio produkto kokybė, pvz., „turintys mažą gliukozinolato kiekį“, „turintys daug riebalų“, „turintys mažai cukraus“.
2. Priedo B dalyje pateiktas sąrašas skirstomas į 12 skyrių.
 1. Javų grūdai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 2. Aliejinių augalų sėklos, aliejinių augalų vaisiai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 3. Ankštinių augalų sėklos, jų produktai ir šalutiniai produktai
 4. Gumbavaisiai, šakniavaisiai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 5. Kitos sėklos ir vaisiai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 6. Pašarai ir stambieji pašarai
 7. Kiti augalai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 8. Pieno produktai
 9. Sausumos gyvūnų produktai
 10. Žuvis, kiti jūrų gyvūnai, jų produktai ir šalutiniai produktai
 11. Mineralai
 12. Įvairūs kiti produktai

II. NUOSTATOS DĖL BOTANINIO GRYNUMO

1. Priedo B ir C dalyse išvardytų produktų ir šalutinių produktų sąraše botaninis grynumas turi būti ne mažesnis kaip 95 %, jei B ir C dalyse nenurodyta kitaip.
2. Botaninėmis priemonėmis laikoma:
 - a) natūralios, bet nepavojingos priemonės (pvz., šiaudai ir šiaudų atliekos, kitų augalų arba piktžolių sėklos);
 - b) nekenksmingi aliejinių augalų sėklų arba aliejingų vaisių likučiai, susidarę prieš tai perdirbus minėtus produktus, kurių kiekis neturi viršyti 0,5 %.
3. Nurodytas kiekis skaičiuojamas nuo produkto arba šalutinio produkto masės.

III. NUOSTATOS DĖL PAVADINIMO

Jei šalia pašarinės žaliavos pavadinimo skliausteliuose yra įrašytas žodis arba žodžiai, jis (jie) gali būti vartojamas (-i) arba praleidžiamas (-i), pavyzdžiui, sojos (pupelių) aliejus gali būti nurodomas kaip sojos pupelių aliejus arba sojos aliejus.

IV. NUOSTATOS DĖL TERMINŲ ŽODYNĖLIO

Toliau pateiktame terminų žodynyje nurodomi pagrindiniai šio priedo B ir C dalyse nurodytų pašarinių žaliavų ruošimo technologiniai procesai. Jeigu tų pašarinių žaliavų pavadinimuose yra įprastas pavadinimas arba šiame žodynyje nurodytas terminas, taikytinas technologinis procesas turi būti atliekamas pagal pateiktą apibrėžimą.

Apdorojimo būdas	Apdorojimo būdo apibrėžimas	Įprastas pavadinimas/terminas
Koncentravimas	Tam tikro turinio padidėjimas pašalinant vandenį arba kitas sudėtines dalis	Koncentruota
Dekortikavimas ⁽¹⁾	Grūdų, sėklų, vaisių, riešutų ir kt. išorinio sluoksnio pašalinimas	Nulukštenta
Džiovinimas	Natūraliu arba dirbtiniu būdu atliekama dehidratacija siekiant išsaugoti produktą	Išdžiovinta (saulėje arba dirbtiniu būdu)
Ekstrahavimas	Riebalų arba aliejaus išskyrimas iš tam tikrų medžiagų organiniais tirpikliais arba cukraus bei kitų vandenyje tirpstančių sudėtinių dalių pašalinimas vandeniniais tirpikliais. Naudojant organinį tirpiklį, gautasis produktas turi būti techniškai švarus, be to tirpiklio likučių	Ekstrahuota (kai apdorojamos aliejų turinčios medžiagos) Melasa, vaisių masė (kai apdorojami cukraus ar kitų vandenyje tirpių medžiagų turintys produktai)
Ekstrudavimas	Medžiagos išspaudimas, išstūmimas arba ištrėškimas spaudžiant ją per angas. Taip pat žr. želatinizavimą	Ekstruduota
Dribsnių gamimas	Sudrėkintos ir karščiu apdorotos medžiagos išvolavimas	Dribsniai
Miltų malimas	Fizinis grūdų perdirbimas smulkinant dalelėmis ir atskiriant į frakcijas (dažniausiai į miltus, sėlenas ir pamiltę)	Miltai, sėlenos, pamiltės
Kaitinimas	Bendras terminas, apibūdinantis keletą terminio apdorojimo būdų, atliekamų specifinėmis sąlygomis siekiant paveikti medžiagos maistinę vertę arba pakeisti jos struktūrą	Skrudinta, kepinta, pūsta, termiškai apdorota
Hidrogenizavimas	Aliejų ir riebalų apdorojimas siekiant geresnio jų tirpumo	Sukietinta
Hidrolizavimas	Suskaldymas į paprastesnius cheminius junginius naudojant tam tikrus apdorojimo vandeniu ir galbūt fermentais arba rūgštimis/šarmais	Hidrolizuota
Presavimas	Riebalų/aliejaus pašalinimas mechaninio ekstrahavimo būdu iš aliejingų ar riebalingų medžiagų arba sulčių iš vaisių ir kitų augalininkystės produktų (spaudžiant srieginiu arba kitokiu spaustuviu) ir galbūt šiek tiek kaitinant	Ekspeleris ⁽²⁾ , (kai apdorojamos aliejingos medžiagos) Vaisių masė, obuolių išspaudos (kai apdorojami vaisiai ir kt.)
Granuliavimas	Suspaudimas suteikiant formą	Granulės
Želatinizavimas	Krakmolo savybių pakeitimas siekiant gerokai padidinti jo brinkimo šaltame vandenyje savybes	Želatinizuota
Rafinavimas	Priemaišų pašalinimas iš cukraus, aliejaus ir kitų natūralių medžiagų apdorojant jas cheminiais arba fiziniiais būdais	Rafinuota
Šlapias malimas	Mechaninis branduolių/grūdų sudedamųjų dalių atskyrimas sudrėkinus juos vandenyje, galbūt naudojant sieros dioksidą krakmolui išskirti	Gemalai, glitimas, krakmolas

⁽¹⁾ Dekortikavimas gali būti atitinkamai pakeistas nulukštenimu arba nulupimu, todėl įprastas pavadinimas/terminas turi būti nulukštentas arba nuluptas.

⁽²⁾ Kur tinka, žodis ekspeleris gali būti pakeistas žodžiu išspaudos.

V. NUOSTATOS DĖL KIEKIŲ, NURODOMŲ ARBA DEKLARUOTINŲ KAIP NURODYTA PRIEDO B IR C DALYSE

1. Jei nenurodyta kitaip, nurodomi arba deklaruotini kiekiai yra siejami su pašarinės žaliavos mase.

2. Laikantis šios direktyvos 3 straipsnio ir 6 straipsnio 3 dalies b punkto reikalavimų ir sąlygos, kad šio priedo B dalyje nenurodytas kitoks kiekis, pašarinės žaliavos drėgmė nurodoma tada, kai ji sudaro daugiau kaip 14,5 % masės. Jei pašarinių žaliavų drėgmė neviršija ankščiau nurodytų nustatytų ribų, jos kiekis turi būti deklaruotas tik pirkėjui paprašius.
3. Laikantis šios direktyvos 3 straipsnio ir sąlygos, kad šio priedo B dalyje nenurodytas kitoks kiekis, pašarinėse žaliavose esantis vandenilio chloride netirpstančių pelenų kiekis turi būti nurodytas tada, kai jis sudaro daugiau kaip 2,2 % sausosios medžiagos.

VI. NUOSTATOS DĖL DENATŪRAVIMO IR RIŠAMŲJŲ MEDŽIAGŲ

Kai pašarinėms žaliavoms denatūruoti arba surišti yra naudojami šio priedo B dalies 2 skiltyje arba C dalies 1 skiltyje nurodyti produktai, turi būti pateikiama ši informacija:

- apie denatūrantus: naudojamo produkto pobūdis ir kiekis,
- apie rišiklius: naudojamų produktų pobūdis.

Rišikliai negali sudaryti daugiau kaip 3 % visos masės.

VII. NUOSTATOS DĖL MINIMALIŲ LEISTINŲ NORMŲ, NURODOMŲ ARBA DEKLARUOTINŲ TAIP, KAIP NURODYTA PRIEDO B IR C DALYSE

Jei šios direktyvos 12 straipsnyje numatyto oficialaus tikrinimo metu nustatoma, kad pašarinės žaliavos sudėtis nuo deklaruojamos sudėties skiriasi taip, kad krinta jos vertė, leidžiami ne mažesni nukrypimai, kaip:

- a) nevalytų baltymų:
 - 2 vienetai, kai deklaruojami 20 % ir didesni kiekiai,
 - 10 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 20 %, bet ne mažesni kaip 10 % kiekiai,
 - 1 vienetas, kai deklaruojami mažesni kaip 10 % kiekiai;
- b) viso cukraus, redukuojančiųjų cukrų, sacharozės, laktozės ir gliukozės (dekstrozės):
 - 2 vienetai, kai deklaruojami 20 % ir didesni kiekiai,
 - 10 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 20 %, bet ne mažesni kaip 5 % kiekiai,
 - 0,5 %, kai deklaruojami mažesni kaip 5 % kiekiai;
- c) krakmolo ir inulino:
 - 3 vienetai, kai deklaruojami 30 % ir didesni kiekiai,
 - 10 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 30 %, bet ne mažesni kaip 10 % kiekiai,
 - 1 vienetas, kai deklaruojami mažesni kaip 10 % kiekiai;
- d) neapdorotų aliejų ir riebalų:
 - 1,8 vieneto, kai deklaruojami 15 % ir daugiau kiekiai,
 - 12 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 15 %, bet ne mažesni kaip 5 % kiekiai,
 - 0,6 vieneto, kai deklaruojami mažesni kaip 5 % kiekiai;
- e) žalios ląstelienos:
 - 2,1 vieneto, kai deklaruojami 14 % ir didesni kiekiai,
 - 15 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 14 %, bet ne mažesni kaip 6 % kiekiai,
 - 0,9 vieneto, kai deklaruojami mažesni kaip 6 % kiekiai;
- f) drėgmės ir žalių pelenų:
 - 1 vienetas, kai deklaruojami 10 % ir didesni kiekiai,
 - 10 % deklaruoto kiekio, kai deklaruojami mažesni kaip 10 %, bet ne mažesni kaip 5 % kiekiai,
 - 0,5 vieneto, kai deklaruojami mažesni kaip 5 % kiekiai;

- g) viso fosforo, natrio, kalcio karbonato, kalcio, magnio, rūgčių indekso ir petroleteryje netirpstančių medžiagų:
- 1,5 vieneto, kai deklaruojami 15 % ir didesni kiekiai (reikšmės), atitinkamai,
 - 10 % deklaruoto kiekio (reikšmės), kai deklaruojami mažesni kaip 15 % (15), bet ne mažesni kaip 2 % (2) kiekiai (reikšmės), atitinkamai,
 - 0,2 vieneto, deklaruojami mažesni kaip 2 % (2) kiekiai (reikšmės), atitinkamai;
- h) vandenilio chloride netirpstančių pelenų ir NaCl išreikštų chloridų:
- 10 %, kai deklaruojami 3 % ir didesni kiekiai,
 - 0,3 vieneto, kai deklaruojami mažesni kaip 3 % kiekiai;
- i) karotino, vitamino A ir ksantofilo:
- 30 % deklaruoto kiekio;
- j) metionino, lizino ir lakiųjų azoto bazių:
- 20 % deklaruoto kiekio.

B DALIS

Nebaigtinis pagrindinių pašarinių žaliavų sąrašas

1. JAVŲ GRŪDAI, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
1.01	Avižos	<i>Avena sativa</i> L. ir kitų rūšių avižų grūdai	
1.02	Avižiniai dribsniai	Produktas, pagamintas kaitinant ir specialiu presu spaudžiant nulukštentas avižas. Produkte gali būti nedidelis kiekis avižų lukštų	Krakmolas
1.03	Avižų pamiltės	Šalutinis produktas, gautas sijojant nulukštentas avižines kruopas ir miltus. Jo sudėties pagrindas – avižų sėlenos ir nedidelis kiekis endospermo	Žalia ląsteliena
1.04	Avižų lukštai ir sėlenos	Šalutinis produktas, gaunamas perdirbant sijotas avižas į avižų kruopas. Produkto sudėties pagrindas – avižų lukštai ir sėlenos	Žalia ląsteliena
1.05	Miežiai	<i>Hordeum vulgare</i> L. rūšies miežių grūdai	
1.06	Miežių pamiltės	Šalutinis produktas, gaunamas perdirbant sijotus, nulukštentus miežius perlines bei smulkias miežines kruopas ar miltus	Žalia ląsteliena
1.07	Skaldyti ryžiai	<i>Oryza sativa</i> L. rūšies ryžių šlifavimo arba glazūravimo šalutinis produktas. Produkto sudėties pagrindas – maži ir (arba) skaldyti ryžiai	Krakmolas
1.08	Rudosios ryžių sėlenos	Šalutinis produktas, gaunamas pirmą kartą šlifuojant nulukštentus ryžius. Jo sudėties pagrindas – sidabraspalviai lukšteliai, aleurono sluoksnio, endospermo ir gemalo dalelės	Žalia ląsteliena
1.09	Baltosios ryžių sėlenos	Šalutinis produktas, gaunamas antrą kartą šlifuojant nulukštentus ryžius. Jo sudėties pagrindas – aleurono sluoksnio, endospermo ir gemalo dalelės	Žalia ląsteliena

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
1.10	Ryžių sėlenos su kalcio karbonatu	Šalutinis produktas, gaunamas poliruojant nulukštentus ryžius. Jo sudėties pagrindas – sidabraspalviai lukšteliai, aleorono sluoksnio, endospermo ir gemalo dalelės bei nedidelis kalcio karbonato kiekis, likęs po gamybos proceso. (Didžiausias CaCO ₃ kiekis 3 %)	Žalia ląsteliena
1.11	Pašariniai miltai iš kaitintų ryžių	Šalutinis produktas, gaunamas šlifuojant kaitintus ryžius. Jis susideda daugiausia iš sidabraspalvių lukštelėlių, aleorono sluoksnio, endospermo, gemalo dalelių ir nedidelio kalcio karbonato kiekio, likusio po gamybos proceso. (Didžiausias CaCO ₃ kiekis 3 %)	Žalia ląsteliena
1.12	Ryžių gemalų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant ryžių gemalus, nuo kurių dar neatsiskyrusios endospermo ir sėklos luobelės dalelės	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
1.13	Ryžių gemalų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gautas ekstrahuojant ryžių gemalus, nuo kurių dar neatsiskyrusios endospermo ir sėklos luobelės dalelės	Žalia ląsteliena
1.14	Ryžių krakmolos	Techniškai švarus ryžių krakmolos	Krakmolos
1.15	Soros	<i>Panicum miliaceum</i> L. grūdai	
1.16	Rugiai	<i>Secale cereale</i> L. rugių grūdai	
1.17	Rugių pamiltės	Šalutinis miltų gamybos produktas, gaunamas sijojant ruginius miltus. Jo sudėties pagrindas yra endospermo dalelės su mažomis išorinio lukštelio skiautelėmis ir nedidelis grūdų atliekų kiekis	Žalia ląsteliena
1.18	Ruginis pašaras	Šalutinis miltų gamybos produktas, gaunamas sijojant rugius. Jo sudėties pagrindas – išorinio lukštelio skiautelės ir grūdų dalelės, iš kurių pašalinta mažiau endospermo negu iš rugių sėlenų	Žalia ląsteliena
1.19	Rugių sėlenos	Šalutinis miltų gamybos produktas, gaunamas sijojant rugius. Jo sudėties pagrindas – išorinių lukštelėlių skiautelės ir grūdų dalelės, iš kurių pašalinta didžioji endospermo dalis	Žalia ląsteliena
1.20	Grūdinis sorgas	<i>Sorghum bicolor</i> (L). Moench s.l. grūdai	
1.21	Kviečiai	<i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. ir kitų kviečių rūšių grūdai	
1.22	Kviečių pamiltės	Šalutinis miltų gamybos produktas, gaunamas iš sijotų grūdų arba nulukštentų speltos kviečių. Jo sudėties pagrindas – endospermo dalelės su plonomis išorinio lukštelio skiautelėmis ir nedidelis grūdų atliekų kiekis	Žalia ląsteliena
1.23	Kvietinis pašaras	Šalutinis kvietinių miltų gamybos produktas, gaunamas iš sijotų grūdų arba nulukštentų speltos kviečių. Jo sudėties pagrindas – išorinio lukštelio skiautelės ir grūdų dalelės, iš kurių pašalinta mažiau endospermo negu iš kviečių sėlenų	Žalia ląsteliena
1.24	Kvietinės sėlenos (1)	Šalutinis miltų gamybos produktas, gaunamas iš sijotų kvietinių grūdų arba nulukštentų speltos kviečių. Jo sudėties pagrindas – išorinio lukštelio skiautelės ir grūdų, iš kurių pašalinta didžioji endospermo dalis, dalelės	Žalia ląsteliena

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
1.25	Kviečių gemalai	Šalutinis miltų malimo produktas, susidedantis daugiausia iš kviečių gemalų, valcuotų arba kitokių, nuo kurių dar neatskirtos endospermo ir išorinio lukštelio dalelės	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai
1.26	Kviečių glitimas	Džiovintas šalutinis kviečių krakmolo gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – glitimas, gautas atskiriant krakmolą	Nevalyti baltymai
1.27	Kviečių glitimo pašaras	Šalutinis kviečių krakmolo gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – sėlenos ir glitimas, prie kurių gali būti pridedama mirkymo skysčio ir nedidelis kiekis gemalo, iš kurio pašalintas aliejus, sudedamųjų dalių	Nevalyti baltymai Krakmolas
1.28	Kviečių krakmolas	Techniškai švarus kviečių krakmolas	Krakmolas
1.29	Kviečiai spelta	<i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> speltos kviečių grūdai	
1.30	Kvietrugiai	<i>Triticum X Secale</i> hibrido kvietrugiai	
1.31	Kukurūzai	<i>Zea mays</i> L. kukurūzų grūdai	
1.32	Kukurūzų pamiltės	Kukurūzų miltų arba kukurūzų kruopų gamybos šalutinis produktas. Jo sudėties pagrindas – išorinio lukštelio skiautelės ir grūdų dalelės, iš kurių pašalinta mažiau endospermo negu iš kukurūzų sėlenų	Žalia ląsteliena
1.33	Kukurūzų sėlenos	Šalutinis kukurūzų miltų arba kukurūzų kruopų gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – išorinių lukštelių skiautelės ir nedidelis kukurūzų gemalų dalelių su endospermo dalelėmis kiekis	Žalia ląsteliena
1.34	Kukurūzų gemalų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant sausus arba šlapius perdirbtus kukurūzų gemalus, nuo kurių dar gali būti neatskirtos endospermo ir sėklos luobelės dalelės	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai
1.35	Kukurūzų gemalų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos ekstrahuotas produktas, gaunamas ekstrahuojant sausus arba šlapius kukurūzų gemalus, nuo kurių dar gali būti neatskirtos endospermo ir sėklos luobelės dalelės	Nevalyti baltymai
1.36	Kukurūzų glitimo pašaras ^(?)	Šalutinis kukurūzų krakmolo gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – sėlenos ir glitimas, prie kurio dar gali būti pridedama mirkymo skysčio ir nedidelis kiekis gemalo, iš kurio pašalintas aliejus, sudedamųjų dalių	Nevalyti baltymai Krakmolas
1.37	Kukurūzų glitimas	Džiovintas šalutinis kukurūzų krakmolo gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – glitimas, gautas atskiriant krakmolą	Nevalyti baltymai
1.38	Kukurūzų krakmolas	Techniškai švarus kukurūzų krakmolas	
1.39	Želatinizuotas kukurūzų krakmolas ^(?)	Terminiškai apdorotas kukurūzų krakmolas, turintis savybę smarkiai išbrinkti šaltame vandenyje	Krakmolas

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
1.40	Salyklo daigeliai	Šalutinis salyklo darymo produktas, susidedantis daugiausia iš sudaigintų grūdų džiovintų šaknelių	Nevalyti baltymai
1.41	Džiovintas saladinas	Šalutinis alaus gamybos produktas, gaunamas džiovinant salyklinių ir nesalyklinių grūdų bei kitų krakmolingų produktų liekanas	Nevalyti baltymai
1.42	Džiovinti spirito grūdai	Alkoholio distiliacijos šalutinis produktas, gaunamas džiovinant kietas susifermentavusių grūdų nuosėdas	Nevalyti baltymai
1.43	Tamsieji spirito grūdai (*)	Alkoholio distiliacijos šalutinis produktas, gaunamas džiovinant kietas susifermentavusių grūdų nuosėdas, prie kurių pridėta žlaugtų sirupo arba garintų žlaugtų	Nevalyti baltymai

(¹) Kai ši sudedamoji dalis yra smulkaus malimo, prie pavadinimo gali būti pridėdamas žodis „smulkus“ arba pavadinimas gali būti pakeistas kitu atitinkamu pavadinimu.

(²) Šis pavadinimas gali būti pakeistas pavadinimu „kukurūzų glitimo pašaras“.

(³) Šis pavadinimas gali būti pakeistas pavadinimu „presuotas kukurūzų krakmolos“.

(⁴) Šis pavadinimas gali būti pakeistas pavadinimu „džiovinti spirito grūdai ir tirpalai“.

2. ALIEJINIŲ AUGALŲ SĖKLOS, ALIEJINIŲ AUGALŲ VAISIAI, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
2.01	Iš dalies išlukštentų žemės riešutų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant iš dalies išlukštentus <i>Arachis hypogea</i> L. ir kitų <i>Arachis</i> rūšies žemės riešutus (Didžiausias žalios ląstelienos sausoje medžiagoje kiekis – 16 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.02	Iš dalies išlukštentų žemės riešutų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant iš dalies išlukštentus žemės riešutus (Žalios ląstelienos sausoje medžiagoje kiekis ne didesnis kaip – 16 %)	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.03	Išlukštentų žemės riešutų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas presuojant išlukštentus žemės riešutus	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.04	Žemės riešutų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant išlukštentus žemės riešutus	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.05	Rapso sėklos (¹)	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., Indiškojo sarson <i>Brassica napus</i> L. <i>Glauca</i> (Roxb.) O. E. Schulz ir <i>Brassica campestris</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. veislių rapso sėklos. (Botaninis grynumas ne mažesnis kaip 94 %)	
2.06	Rapsų išspaudos (¹)	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant rapso sėklas. (Botaninis grynumas ne mažesnis kaip 94 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.07	Rapsų rupiniai (¹)	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant rapso sėklas. (Botaninis grynumas ne mažesnis kaip 94 %)	Nevalyti baltymai

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
2.08	Rapso sėklų lukšteliai	Šalutinis produktas, gaunamas lukštenant rapso sėklas	Žalia ląsteliena
2.09	Iš dalies išlukštentų dygmino sėklų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant iš dalies išlukštentas dygmino (<i>Carthamus tinctorius</i> L.) sėklas	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.10	Kopros išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant džiovintus <i>Cocos nucifera</i> L. kokosinių palmių riešutų branduolius (endospermą) ir išorinį kevalą (apvaskalą)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.11	Kopros rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant kokosinių palmių riešutų džiovintus branduolius (endospermą) ir išorinį kevalą (apvaskalą)	Nevalyti baltymai
2.12	Alyvpalmių branduolių išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.) palmių branduolius, nuo kurių nulupta kuo daugiau kietojo kevalo	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.13	Alyvpalmių branduolių rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant alyvpalmių branduolius, nuo kurių nulupta kiek galima daugiau kietojo kevalo	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.14	Skrudintos sojos (pupelės)	<i>Glycine max.</i> L. Merr. Tinkamai termiškai apdorotos sojos pupelės	
2.15	Skrudintų sojos (pupelių) rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas iš sojos pupelių po ekstrahavimo ir atitinkamo terminio apdoravimo (Žalios ląstelienos sausoje medžiagoje kiekis ne didesnis kaip 8 %)	Nevalyti baltymai
2.16	Išlukštentų skrudintų sojos (pupelių) rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas iš išlukštentų sojos pupelių po ekstrahavimo ir atitinkamo terminio apdoravimo	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.17	Sojos pupelių baltymo koncentratas	Produktas, gaunamas iš išlukštentų sojos pupelių, iš kurių ekstrahuoti riebalai	Nevalyti baltymai
2.18	Sojos (pupelių) aliejus	Aliejus, pagamintas iš sojos pupelių	
2.19	Sojos (pupelių) lukštai	Šalutinis produktas, gaunamas lukštenant sojos pupeles	Žalia ląsteliena
2.20	Medvilnės sėklos	<i>Gossypium</i> ssp. medvilnės sėklos, nuo kurių pašalinti plaušai	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.21	Iš dalies išlukštentų medvilnės sėklų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant medvilnės sėklas, nuo kurių pašalinti plaušai ir dalis lukštų (Žalios ląstelienos sausoje medžiagoje kiekis ne didesnis kaip 22,5 %)	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.22	Medvilnės išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant medvilnės sėklas, nuo kurių pašalinti plaušai	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
2.23	Abisinijos saulėgrąžų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant Abisinijos saulėgrąžų (<i>L.F.</i>) ėklas (HCL netirpių pelenų – ne daugiau kaip 3,4 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.24	Saulėgrąžų sėklos	<i>Helianthus annuus</i> L. saulėgrąžų sėklos	
2.25	Saulėgrąžų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant saulėgrąžų sėklas	Nevalyti baltymai
2.26	Iš dalies išlukštentų saulėgrąžų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant saulėgrąžų sėklas, nuo kurių pašalinta dalis lukštų (žalios ląstelienos sausoje medžiagoje ne daugiau kaip 27,5 %)	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.27	Sėmenys	<i>Linum usitatissimum</i> L. sėjamojo lino sėklos (botaninis grynumas ne mažesnis kaip 93 %)	
2.28	Sėmenų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas presuojant sėmenis (botaninis grynumas ne mažesnis kaip 93 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.29	Sėmenų rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant sėmenis (botaninis grynumas ne mažesnis kaip 93 %)	Nevalyti baltymai
2.30	Alyvuogių masė	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant presuotus alyvmedžio <i>Olea europea</i> L. vaisius, kuo labiau atskirtus nuo branduolio dalių	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
2.31	Sezamo sėklų išspaudos	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas spaudžiant sezamo augalo <i>Sesamum indicum</i> L. sėklas (Druskos rūgštyje netirpių pelenų ne daugiau kaip 5 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žalia ląsteliena
2.32	Iš dalies išlukštentų kakavos pupelių rupiniai	Šalutinis aliejaus gamybos produktas, gaunamas ekstrahuojant išdžiovintas ir paskrudintas <i>Theobroma cacao</i> L. kakavos pupeles, nuo kurių pašalinta dalis lukšto	Nevalyti baltymai

(¹) Ten, kur tinka, pavadinime galima papildomai nurodyti „mažai gliukozinolatų“. „Mažai gliukozinolatų“ reiškia, kaip nurodyta Bendrijos teisės aktuose.

3. ANKŠTINIŲ AUGALŲ SĖKLOS, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
3.01	Dvispalviai raženiai	<i>Cicer arietinum</i> L. sėklos	
3.02	Guaro rupiniai	Šalutinis produktas, gautas ekstrahuojant <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub. sėklų augalines gleives	Nevalyti baltymai
3.03	Lęšiukai	<i>Ervum ervilia</i> L. sėklos	
3.04	Pelėzirmiai (¹)	Termiškai apdorotos <i>Lathyrus sativus</i> . L. sėklos	

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
3.05	Lęšiai	<i>Lens culinaris a.o.</i> Medik sėklos	
3.06	Saldieji lubinai	<i>Lupinus</i> spp. sėklos, tarp kurių nedaug karčių lubino sėklų	
3.07	Kaitintos pupelės	Termiškai apdorotos <i>Phaenolus</i> arba <i>Vigna</i> spp. sėklos, siekiant sunaikinti toksiškus lektinus	
3.08	Žirniai	<i>Pisum</i> spp.sėklos	
3.09	Žirnių pamiltės	Šalutinis produktas, gaunamas gaminant žirnių miltus. Jis susideda daugiausia iš sėklaskilčių dalelių ir iš nedaug luobelėlių	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
3.10	Žirnių sėlenos	Šalutinis rupių žirnių miltų gamybos produktas. Jo sudėties pagrindas – luobelės, nuimtos lupant ir valant žirnius	Žalia ląsteliena
3.11	Smulkiasėklės pupos	<i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. ir var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Vienažiedžiai vikiai	<i>Vicia monanthos</i> Desf. sėklos	
3.13	Vikiai	<i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> ir kitų veislių sėklos	

(¹) Pavadinimas turi būti papildytas nuoroda apie terminio apdoravimo pobūdį.

4. GUMBAVAISIAI, ŠAKNIAVAISIAI, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
4.01	(Cukrinių) runkelių becukrė masė	Šalutinis cukraus gamybos produktas, susidedantis iš cukrinių runkelių <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. vulgaris var. <i>altissima</i> Doell ekstrahuotų ir išdžiovintų griežinių (HCL netirpstančių pelenų sausoje medžiagoje ne daugiau kaip 3,5 %)	Visas cukrus, išreikštas sacharoze
4.02	(Cukrinių) runkelių melasa	Šalutinis produktas, susidedantis iš tirštų sirupingų nuosėdų, surinktų gaminant ar rafinuojant runkelių sirupą	Visas cukrus, išreikštas sacharoze
4.03	(Cukrinių) runkelių masė su melasa	Šalutinis cukraus gamybos produktas, susidedantis iš cukringos išdžiovintos cukrinių runkelių masės, į kurią pridėta melasos	Visas cukrus, išreikštas sacharoze
4.04	(Cukrinių) runkelių vinasė	Šalutinis produktas, gautas alkoholio, mielių, citrinos rūgšties ir kitų organinių medžiagų gamybos procese susifermentavus runkelių melasai	Nevalyti baltymai NPN
4.05	(Runkelių) cukrus (¹)	Cukrus, ekstrahuotas iš cukrinių runkelių	Cukrozė

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
4.06	Batatai (saldžiosios bulvės)	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir gumbavaisiai, nepriklausomai nuo to, koku pavidalu jie pateikiami	Krakkolas
4.07	Manijokas	<i>Manihot esculenta</i> Crantz šakniavaisiai, nepriklausomai nuo to, koku pavidalu jie pateikiami	Krakkolas
4.08	Manioko krakkolas, tapijoka	Krakkolas, pagamintas iš manijoko šakniavaisių, dėl atitinkamo terminio apdorojimo labai padidėjusios apimties	Krakkolas
4.09	Bulvių masė	Šalutinis bulvių <i>Solanum tuberosum</i> L. krakkolo ekstrahavimo produktas	
4.10	Bulvių krakkolas	Technškai švarus bulvių krakkolas	Krakkolas
4.11	Bulvių baltymai	Džiovinamas krakkolo gamybos šalutinis produktas, kurio sudėties pagrindas – baltyminės medžiagos, gaunamos atskiriant krakkolą	Nevalyti baltymai

(¹) Šį pavadinimą galima pakeisti pavadinimu „sacharozė“.

5. KITOS SĖKLOS IR VAISIAI, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
5.01	Saldžiavaisio pupmedžio ankštys	Produktas, gaunamas traiskant saldžiavaisio pupmedžio <i>Ceratonia seliqua</i> L. džiovintus vaisius (ankštis), iš kurių buvo pašalintos saldžiavaisio pupmedžio pupelės	Žalia ląsteliena
5.02	Citrusų vaisių masė	Šalutinis citrusų sulčių gamybos produktas, gaunamas spaudžiant citrusų <i>Citrus</i> spp. vaisius	Žalia ląsteliena
5.03	Obuolių masė	Šalutinis obuolių sulčių gamybos produktas, gaunamas spaudžiant <i>Malus</i> spp. obuolius	Žalia ląsteliena
5.04	Pomidorų masė	Šalutinis pomidorų sulčių gamybos produktas, gaunamas spaudžiant <i>Solanum lycopersicum</i> Karst. pomidorus	Žalia ląsteliena
5.05	Vynuogių masė	Šalutinis vynuogių <i>Vitis vinifera</i> L. perdirbimo produktas, gaunamas po sulčių išspaudimo	Žalia ląsteliena
5.06	Vynuogių kauliukai	Šalutinis produktas, gaunamas perdirbant vynuoges su kauliukais, beveik neturintis kitų sudedamųjų dalių	Žalia ląsteliena

6. PAŠARAI IR STAMBIEJI PAŠARAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
6.01	Liucernos miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas išdžiovinus ir sumalus jauną liucerną <i>Medicago sativa</i> L. ir <i>Medicago</i> veisl. <i>Martyn</i> (Botaninis grynumas ne mažesnis kaip 80 %) (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 3,4 %)	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
6.02	Liucernos traiskiniai	Džiovinintas šalutinis produktas, gaunamas iš liucernos išspaudus sultis	Nevalyti baltymai
6.03	Liucernos baltymų koncentratas	Produktas, gaunamas dirbtiniu būdu išgarinus liucernos sulčių frakcijas, prieš tai sulčių centrifugavimo ir terminio apdorojimo būdu nusodinus baltymus	Karotinas Nevalyti baltymai
6.04	Dobilų miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas išdžiovinus ir sumalus jaunus <i>Trifolium</i> spp. dobilus (botaninis grynumas ne mažesnis kaip 80 %) (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 3,4 %)	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
6.05	Žolės miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas išdžiovinus ir sumalus jaunus pašarinius augalus	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
6.06	Kviečių šiaudai	Kviečių šiaudai	
6.07	Apdoroti javų šiaudai ⁽²⁾	Produktas, gaunamas tinkamai apdorojus javų šiaudus	Nevalyti baltymai NPN, jei apdorojama amoniu. Natriis, jei apdorojama NaOH

⁽¹⁾ Terminas „miltai“ gali būti pakeičiamas terminu „granulės“. Džiovinimo būdas gali būti papildomai nurodomas pavadinime.

⁽²⁾ Pavadinimas turi būti nustatomas atsižvelgiant į nuorodą apie atlikto cheminio apdorojimo pobūdį.

7. KITI AUGALAI, JŲ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
7.01	Cukranendrių melasa	Šalutinis produktas, susidedantis iš tirštų sirupingų nuosėdų, surinktų gaminant iš cukranendrių <i>Saccharum officinarum</i> L. rafinuotą cukrų (Drėgmės ne daugiau kaip 25 %)	Visas cukrus, išreikštas sacharozė
7.02	Cukranendrių vinasė	Šalutinis produktas, gaunamas alkoholio, mielių, citrinos rūgšties ir kitų organinių medžiagų gamybos procese susifermentavus cukranendrių melasai	Nevalyti baltymai NPN
7.03	Cukranendrių cukrus ⁽¹⁾	Cukrus, gautas ekstrahuojant cukranendres	Cukrozė
7.04	Jūrinių vandens augalų miltai	Produktas, gaunamas džiovinant ir smulkinant jūrinius vandens augalus, ypač ruduosius jūrų dumblius. Norint sumažinti jodo kiekį, šis produktas gali būti prieš tai išplaunamas	Žali pelenai

⁽¹⁾ Šis pavadinimas gali būti pakeičiamas žodžiu „sacharozė“.

8. PIENO PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
8.01	Nugriebto pieno milteliai	Produktas, gaunamas džiovinant pieną, prieš tai nuo jo atskyrus didžiąją dalį riebalų	Nevalyti baltymai
8.02	Pasukų milteliai	Produktas, gaunamas džiovinant skystį, likusį po sviesto gamybos	Nevalyti baltymai Žali riebalai Laktozė
8.03	Išrūgų milteliai	Produktas, gaunamas džiovinant skystį, likusį po sūrių, varškės, kazeino ir panašių gamybos procesų	Nevalyti baltymai Laktozė
8.04	Išrūgų milteliai su nedideliu cukraus kiekiu	Produktas, gaunamas džiovinant išrūgas, iš kurių buvo iš dalies pašalinta laktozė	Nevalyti baltymai Laktozė
8.05	Išrūgų baltymų milteliai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas džiovinant baltymų junginius, cheminiu arba fiziniu būdu ekstrahuotus iš išrūgų arba pieno	Nevalyti baltymai
8.06	Kazeino milteliai	Produktas, gaunamas iš nugriebto pieno arba pasukų džiovinant kazeiną, nusodintą rūgštimis arba šliužo fermentu	Nevalyti baltymai
8.07	Laktozės milteliai	Laktozė, išskirta iš pieno arba išrūgų gryninimo ir džiovinimo būdu	Laktozė

⁽¹⁾ Šis pavadinimas gali būti keičiamas terminu „pieno baltymų milteliai“.

9. SAUSUMOS GYVŪNŲ PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
9.01	Mėsos miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas kaitinant, džiovinant ir malant šiltakraujų sausumos gyvūnus arba jų dalis, riebalai gali būti iš dalies ekstrahuoti arba pašalinti fiziniu būdu. Produkte iš esmės neturi būti kanopų, ragų, šerių, kailio ir plunksnų, taip pat virškinimo trakto turinio (Nevalytų baltymų kiekis sausoje medžiagoje ne mažesnis kaip 50 %) (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 2,2 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žali pelenai
9.02	Mėsos ir kaulų miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas kaitinant, džiovinant ir malant šiltakraujus sausumos gyvūnus arba jų dalis, riebalai gali būti iš dalies ekstrahuoti arba pašalinti fiziniu metodu. Produkte iš esmės neturi būti kanopų, ragų, šerių, kailio ir plunksnų, taip pat virškinimo trakto turinio	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žali pelenai
9.03	Kaulų miltai	Produktas, gaunamas išdžiovinus, pakaitinus ir smulkiai sumalus šiltakraujų sausumos gyvūnų kaulus, iš kurių ekstrahuota arba fiziniu būdu pašalinta didžioji dalis riebalų. Produkte iš esmės neturi būti kanopų, ragų, šerių, kailio ir plunksnų, taip pat virškinimo trakto turinio	Nevalyti baltymai Žali pelenai

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
9.04	Spirgučiai	Lajaus ir kitų ekstrahuotų arba fiziniu būdu atskirtų gyvūninės kilmės riebalų gamybos atliekos	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai
9.05	Paukštiesenos subproduktų miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas išdžiovinus ir sumalus paskerstų naminių paukščių atliekas. Produkte iš esmės neturi būti plunksnų (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 3,3 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žali pelenai
9.06	Hidrolizuoti plunksnų miltai	Produktas, gaunamas hidrolizuojant, džiovinant ir malant paukščių plunksnas (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 3,4 %)	Nevalyti baltymai
9.07	Kraujo miltai	Produktas, gaunamas džiovinant paskerstų šiltakraujų gyvūnų kraują. Produkte iš esmės neturi būti pašalinių medžiagų	Nevalyti baltymai
9.08	Gyvūnų riebalai	Produktas, kurį sudaro šiltakraujų sausumos gyvūnų riebalai	

⁽¹⁾ Jei riebalai sudaro daugiau kaip 13 % produkto sausos medžiagos, pavadinime būtina nurodyta „daug riebalų“.

10. ŽUVYS, KITI JŪRŲ GYVŪNAI, JŪ PRODUKTAI IR ŠALUTINIAI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
10.01	Žuvų miltai ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas perdirbant visą žuvį arba jos dalis, iš kurių galėjo būti pašalinta dalis riebalų ir vėl pridėta koncentruoto žuvų buljono (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 2,2 %)	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai Žali pelenai
10.02	Koncentruotas žuvies buljonas	Stabilizuotas produktas, kurį sudaro išspausti syvai, gauti gaminant žuvies miltus, pašalinus didžiąją dalį žuvų taukų ir vandens	Nevalyti baltymai
10.03	Žuvų taukai	Riebalai, gauti iš žuvų	
10.04	Sukietinti rafinuoti žuvų taukai	Iš žuvų gaunami riebalai, rafinuoti ir hidrinti	Jodo numeris

⁽¹⁾ Jei nevalyti baltymai sudaro daugiau kaip 75 % produkto sausos medžiagos, pavadinime būtina nurodyta „daug baltymų“.

11. MINERALAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
11.01	Kalcio karbonatas ⁽¹⁾	Produktas, gaunamas malant kalcio karbonato šaltinius, pvz., klintis, austrių arba midijų kriaukles, arba nusodinant kalcio karbonatą rūgšties tirpale (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 5 %)	Kalcis Pelenai, netirpstantys HCl
11.02	Kalcio ir magnio karbonatas	Natūralus kalcio karbonato ir magnio karbonato mišinys	Kalcis Magnis
11.03	Kalkiniai jūros dumbliai (Maerl)	Natūralios kilmės maltas arba granuliuotas kalkinių jūros dumblių produktas (HCL netirpių pelenų ne daugiau kaip 5 %)	Kalcis Pelenai, netirpstantys HCl
11.04	Magnio oksidas	Techniškai švarus magnio oksidas (MgO)	Magnis
11.05	Kizeritas	Natūralus magnio sulfatas (MgSO ₄ ·H ₂ O)	Magnis
11.06	Dikalcio fosfatas ⁽²⁾	Nusodintas kalcio vienvandenilis fosfatas iš kaulų arba neorganinės kilmės šaltinių (CaHPO ₄ ·H ₂ O)	Kalcis Visas fosforas
11.07	Monodikalcio fosfatas	Cheminiu būdu gaunamas produktas, sudarytas iš lygių dikalcio fosfato ir monokalcio fosfato dalių	Visas fosforas Kalcis
11.08	Befluoris kalnų fosfatas	Produktas, gaunamas sumalus išvalytus ir atitinkamai nufluorintus natūralius fosfatus	Visas fosforas Kalcis
11.09	Beželatiniai kaulų miltai	Nuželatinizuoti, sterilizuoti ir sumalti kaulai, nuo kurių pašalinti riebalai	Visas fosforas Kalcis
11.10	Monokalcio fosfatas	Techniškai švarus kalcio-bis (divandenilio fosfatas) [Ca(H ₂ PO ₄) ₂ ·H ₂ O].	Visas fosforas Kalcis
11.11	Kalcio-magnio fosfatas	Techniškai švarus kalcio magnio fosfatas	Magnis Visas fosforas
11.12	Amonio rūgštusis fosfatas	Techniškai švarus amonio rūgštusis fosfatas (NH ₄ H ₂ PO ₄).	Visas azotas Visas fosforas
11.13	Natrio chloridas ⁽¹⁾	Techniškai švarus natrio chloridas arba produktas, gautas susmulkinus natūralius natrio chlorido šaltinius, pavyzdžiui, akmens arba jūros druską	Natris
11.14	Magnio propionatas	Techniškai švarus magnio propionatas	Magnis

⁽¹⁾ Vietoje pavadinimo arba greta gali būti nurodytas šaltinio pavadinimas.

⁽²⁾ Pavadinime gali būti nurodytas gamybos procesas.

12. ĮVAIRŪS KITI PRODUKTAI

Žaliavos kodas	Žaliavos pavadinimas	Apibrėžimas	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2	3	4
12.01	Kepinių ir tešlos atliekos	Šalutinis sausainių, pyragų, duonos ar makaronų gamybos produktas	Krakmolas Visas cukrus, išreikštas sacharozė
12.02	Konditerijos atliekos	Šalutinis produktas, gaunamas gaminant šokoladą, saldinius ir kitus konditerijos gaminius	Krakmolas Visas cukrus, išreikštas sacharozė
12.03	Riebalų rūgštys	Šalutinis produktas, gaunamas pašalinant rūgštį šarmu arba distiliuojant nenurodytos kilmės augalinius ar gyvūninius aliejus ir riebalus	Neapdoroti riebalai
12.04	Riebalų rūgščių druskos (!)	Produktas, gaunamas muilinant riebalų rūgštis kalciu, natriu arba kalio hidroksidu	Neapdoroti riebalai Ca (arba atitinkamu atveju Na ar K)

(!) Pavadinimas gali būti papildomas nuoroda apie druskos rūšį.

C DALIS

Nuostatos dėl neišvardytų pašarinių žaliavų tam tikrų sudedamųjų dalių deklaravimo

Vadovaujantis šios direktyvos 5 straipsnio 1 dalies d punktu privaloma deklaruoti į apyvartą išleistų ir šio priedo B dalyje neišvardytų pašarinių žaliavų sudedamąsias dalis, kurios nurodytos toliau esančios lentelės 2 skiltyje.

Pašarinė žaliava pagal priklausomybę tam tikrai kategorijai	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2
Javų grūdai	
Javų grūdų produktai ir šalutiniai produktai	Krakmolas, jei > 20 % Nevalyti baltymai, jei > 10 % Neapdoroti riebalai, jei > 5 % Žalia ląsteliena
Aliejinių augalų sėklos, aliejinių augalų vaisiai	
Aliejinių augalų sėklų ir aliejinių augalų vaisių produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai Neapdoroti riebalai, jei > 5 % Žalia ląsteliena
Ankštinių augalų sėklos	
Ankštinių augalų sėklų produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
Gumbavaisiai, šakniagumbiai	
Gumbavaisių ir šakniagumbių produktai ir šalutiniai produktai	Krakmolas Žalia ląsteliena
Cukrinių runkelių perdirbimo pramonės produktai ir šalutiniai produktai	Žalia ląsteliena Visas cukrus, išreikštas sacharozė

Pašarinė žaliava pagal priklausomybę tam tikrai kategorijai	Privalomieji deklaravimo rodikliai
1	2
Kitos sėklos ir vaisiai, jų produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
Pašarai ir stambieji pašarai	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
Kiti augalai, jų produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena
Cukranendrių perdirbimo pramonės produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai Žalia ląsteliena Visas cukrus, išreikštas sacharoze
Pieno produktai	Nevalyti baltymai
Daug laktozės turintys produktai	Nevalyti baltymai Laktozė
Sausumos gyvūnų produktai	Nevalyti baltymai, jei > 10 % Neapdoroti riebalai, jei > 5 %
Žuvis, kiti jūrų gyvūnai, jų produktai ir šalutiniai produktai	Nevalyti baltymai, jei > 10 % Neapdoroti riebalai, jei > 5 %
Mineralai	Atitinkami mineralai
Įvairūs kiti produktai	Nevalyti baltymai, jei > 10 % Žalia ląsteliena Neapdoroti riebalai, jei > 10 % Krakmolas, jei > 30 % Visas cukrus, išreikštas sacharoze, kai > 10 %